

spontânea

Listo, 3 de Maio 1979

Car Bernardo,

estou uns dias em Lisboa e à chegada encontrei com  
voces first a sua "Imprressão Direta. Portuguesa Editantela". Estou en-  
frentando se posso que me tem interesse para mim. Tem o maior. E'  
é um aspecto da nosa história d'arte que se praticamente ignorou e que juntamente  
aparece na sua forma mais direta e minha pesquisa sobre objectos de  
arte dos séculos XV, e XVI. Também é para mim de grande utilidade, para  
eventual consulta a indicar que encontro dos trabalhos que publicou. Pre-  
tendo agir desse modo.

Pesta que responder à questão de minha "nota" e em - que expõe o seu per-  
fil sobre o assunto. De facto em seus trabalhos de pesquisa documental, todos  
que esse que me é pago a tanto a Lira. Mas em geral a cifra em si não é  
o maior motivo, o que é é o tempo e a pesquisa. Se em um caso par-  
ticular destas investigações, tivesse sido que fosse uma pesquisa, feita pelo besten-  
do Lira e terminando por fazer uma cifra, que me deixasse mais uma certa  
mimbra de Lira, veria isto. Sim, podia apresentar à Lira uma nota. Mas não  
foi esse o caso. A cifra foi feita há um, não sei em quanto tempo, provavel-  
mente pouco depois da sua saída dessa pesquisa e por isso tem um  
documento da Lira Argos, o qual trouxe para casa e copiou à metade. Né hou-  
ve trabalho de pesquisa, o que é que que Lira trouxe talvez só, o que fez  
a Lira mandar a Lira, dizer 1.200 Reais. Na hora é Lira 1.200 reais. Lira  
afinal desvalorizou o trabalho que eu agora fiz. Diz-me o Bernardo que em  
dessa hora era uma conta o valor do documento em si. De acordo, se ele fosse uma  
nota que é. É de todo uma faculdade, a qual, justificada feita, daria com  
o maior dos fortes argumentos para a publicação do documento, se fosse  
consultado já se não. ... Mas como mencionou os meus amigos distinguem  
uma pesquisa de um papel de embalho que me dei os trabalhos de n  
consultar. Consulto, pois formo, o Alvaro. O que está sempre de acordo  
com tudo o que eu propus. Mas em termos de privacidade que o Repórter da  
família deixa de ser o público interessado. Tudo protegido por isto ou  
não. E é a medida de possivel, todos os pedidos que têm pedido alga-

ma informacião tem sido atendida. Portanto, com Bernardo, acinto  
e documentos para publicar, não como um falso ou na face  
pessoalmente à Lígia e Sells, mas como a Colaboração natural em  
qualquer discussão particular deve dar à um mortificado  
Lúcio. Espero que o seu trabalho esteja a propósito. Satisfatório -  
mente e quando-lhe é que another chance e amos ready.

Theresa Parie

Theresa de Castello Branco  
P. Ribeiro Sanches - 45-29

Aprocedido em 7/4/79 Documento  
fatura: 001/Trabalhos Pedidos  
Data: 25-III-1979

1.270 - libro

cópia completa do inventário.

-aos Bernardo Ferre, recbi hoxe a carte que me en-  
viou no dia 23 (en que fui para Lamas, onde agora estí um  
loinhos daqui, atress. se me puxa esta sua carte) e gres-  
sei-lhe a responder em ji de vellus conteúdos que te-  
nho. Embora me fôr d'elos almoçado ai va fôr em  
casa da sua mae - atí me lembro que fui lá a permanecer na  
que enxi facinha de jan! — e ainda li p'co tempo p'li  
noticias de Talo à Luisa Te Pella nessa com um amigo. Com  
tudo isto achou que me uns deviam tratar c'riamente.  
Vamos agora ao assunto. O alvaro já me disse que o Bernar-  
do me conseguira ler aquelle horvel letra de notario d'ac.<sup>mo</sup>  
e pediu - me se eu lhe mandara a transcrição dos Breveteis  
de Garcia de Melo Peres. Ia se ea p'm o fizeria mais tempo  
se propria tinxera a esperance de ter dado uma bona cópia à  
Maria Madalena Mendes Pint, mas falando - lhe nessa de disse-  
me que ei tinha feito extractos da mesma cópia. Pusse estas  
meas in an nossa depuriva posse. Ho, meus tudos agradis ás vel-  
lhas ena mma posseuse na Terre de Trubis sobre a habitaçâda  
de D. Manuel a Lai <sup>1514</sup> (1514) e com outros trabalhos aiude  
e fui edrando a ide a depurir. Da lá fui agna e mi encontrei  
a cópia. Hé de aparecer, mas nel puxa p'que meu tempo é  
espresa. Vm juntando manda-lhe - para aduistar - unha  
outra cópia que fiz para traballar nna de, q. d. para pro-  
curar depurir os objectos, quantidada deles, etc. Os autores  
a qd p'ris sei recallado desse traballo e a setas indican  
que uns versos de folha hâ explorados que en encontrei os objectos.

Com vi anteriormente no objecto inventariado na sua  
vidae e como fizesse por elle de dada desxaada de foto  
e habitual "vista e avalada" etc. No entanto para o seu  
trabalho terá de certa parte o texto completo e fari o possivel  
para lhe mandar dentro de dias a cópia do fim e inicio do  
documento. Até pensa que o melhor é condenar-lhe o resumo:  
em mundo junti com este cartão dita folha de caderno com  
a enumeração dos objectos. Pare nos foderemos mais tempo. Nós  
fazemos cópias delas, mas agradecia que o Bernardo as mandasse  
fazer e nos remetesse logo que puder. Dessa maneira eu podi-  
mos comparar com o original e evitarmos o seu falso e o Bernar-  
do entretanto já pide as trabalhando sobre estas folhas. Espero  
deste maneira "repetir" o atasco imperdoável, tanto  
mais que em son de grâmica que todos apelam que "prepar-  
ram" se devem entre - ajudar e desta vez parecia que nós o es-  
tava a fazer. Vai portanto isto já, já e espero que não haja  
já por uns momentos. Se precisar de mais alguma coisa diga-  
me, que em teatro, main agente em colaborar na medida  
do possivel. Poco muito lucro nem para a Tal e  
nem para si e para a sua mulher, da qual sou um grande  
fanhão (muito bruta e muito impetuosa). Até breve  
portanto

Theresia de La Tello Braun

P.S. hei reparado na soberba. Tinha ate unha e vellissima  
em casa e pare que hei perder tempo aperetei-a.

J.B.

Arquivo Nacional de Torre do Tombo.

Transcr. no "Mobilatório Port.  
Pequeno", Cap.

Núcleo Antigo. N.º 797 "Livre de Receita do rendimento da  
Rainha D. Catherine. Anno de 1557"

fl. 112

1558

Coisas que vieram este anno de 1558 de India e se carregão aqui  
em receita sobre o Thesoureiro Francisco de Villa Castriim.

fl. 113 v En lrix. dia 26 de abril recibeo mais o dito tesoureiro  
..... E hui crucifixo de pau que diz se chama pau de  
Santrome (?) posto em seu calvário do mesmo pau metido  
em hua caixa de duas portas e toda a dita caixa tengida de

Lacre ~~que tem~~ tem p<sup>r</sup> dentro e p<sup>r</sup> fora letreros dourados  
da sagrada escritura e todo o mais p<sup>r</sup> parte de den-  
tro dourado o campo sobre prata

Francisco de villa castriim

Aparecido em 21/4/1979 envian-  
do "Trav. Hist. C. i.p." e pedindo  
fac. para o seu trabalho

Lisboa, 11 de Outubro, 1979

Caro Bernardo,

aqui lhe mando as fotografias (por lincei fotográficas) da cópia do inventário que li encontrou com esperas. Não adianta muito sobre as folhas que fui procurando lhe mandei, mas comparando ambas as cipóis com o original encontro pequenas diferenças e a cópia que vejo é que está mais conforme. Assim por exemplo cristais que o traíba mas escritos muitos de charas, mas sem nenhuma do charão. V. Saberá melhor do que eu o que está mais certo. Num ou outro puro está con-  
do nas folhas que tem e de qualquer forma faltava a Termometria completa portanto aqui lhe mando. Ademais lhe trabalhei durante todo o dia no seu arquivo numa pesquisa para o Museu de Arte Antiga e de me apoiar, nos inventários e testamentos que von consultar, alguma peça de mobiliário indo portugues predominantemente para uma noite para lhe responder. Para já há um folha aparte a descrição de um crucifixo que veio de Índia em 1553. Com este inscreve numas cava de duas portas "Tchoco seja de incluir entre objectos de mobiliário, V. o Salão". Sou "Taufeira" do Museu de Arte Antiga para pesquisas documentais e acabo de fazer uma noite pesquisas muito interessante para um americano. Tendo-me passado pelas suas muitas documentações portuguesas, inventários de P. Manuel e de Rainha D. Catarina principalmente. A última da um museu, é uma revelação. Encontrou a descrição de objectos vindos de Índia ou China, mas vêm coisas de origem indiana ou chinesa, e o primeiro objecto indi-português de que trouxe conta é este crucifixo. O que não pôs direi nada, entretanto. Em matéria metálica sou um simples casador de enxada a carar para o outor. Pergunte-me o que é que em escrevi depois de Marquês de Laude. Resposta: Nada. Tenho um trabalho preparado: "Vida Monástica fernandina em Portugal" para o qual tenho já uma estrutura e parece que pôs muitos in-  
teressantes documentações, mas o autor só arranque é que não há mais de funcionar. As pesquisas para outras das muitas interessantes mas têm-me afastado destes meus objectivos. Mas agora estou resolvida e

va meter mais à obre. Perguntar-me se os editais, se é publicado?  
Será lido? Devido. O Maquiné da Saude menciona alguns leitores,  
mas como si o Rui A., com amigos, publicasse uma critica que  
é que se poderia interessar. Tive numa critica muito animada  
do Suplemento Literário do Times, o que foi longevidade mas não  
produziu anseio na venda em Portugal. enfim, resumindo  
sim disto-lhe-ei de novo à igreja com a "Vida Monástica -".  
Só que com maior interesse e que suas prece me permite mandar  
e terá muito gosto em lhe comunicar alguma coisa que interessa  
ao seu trabalho. O depósito Ponte não é tão rico como outros, mas  
está em parte já catalogado por mim, o que o torna "consultável",  
coisa que em geral não é o caso. Portanto, se estiver interessado, possi-  
velmente em outras instâncias ou testamentos, diga. Mas em a maior  
simplicidade e em "formato" o que puder. Muito agradaria amigos  
para si e para a sua família de

Theresofaria

- 505/ (Inventário do reduto de casa de Garcia de Melo, Tom.  
T-12 feito depois de seu falecimento) PRATAS  
Inventário em 1630 como se vê no livro
- 24.600rs 2 castiçais grandes de prata de grandezas (pesam  
e valem a dita quantia) (ticha, cima)
- 31H650 4 castiçais de prata de bagre
- 6H780 huma baseniqua de Prata de pe de cana
- 4H670 " tesoura de esferitar de prata com seu prato e  
Cadeia.
- 51H600 6 pratos de Prata chatos pequenos
- 61H500 12 pratos de Prata curados de uela laranja
- 37H900 4 pratos de Prata novos
- 31H540 10 pratos de Prata de Corunha
- 31H930 2 pratos de Prata de Vaca
- 40H950 2 pratos grandes de prata de Peru
- 13H340 4 escudellos de prata (tigelas)
- 10H230 4 escudellos de prata mais pequenas que tem azas  
hum serviço de prata de Mesa posto tudo em hinc Salva  
que tem nove peças
- 8H840 2 salinhas de Prata pequenas

- T-12/ 5#070 - hum escavador de Prata
- 505 3#790 - huma cassole de prata
- 8#450 - huma fogueiro de prata (nº 348 Hyp. Ray)
- 3#650 - " tacinho de prata
- 7#210 " alquiderinho de prata
- 12#410 - duas salvas de Prata redondas lisas
- 23#660 - hum prato de prata de lgas as maos com seu Jarro
- 8#200 - duas palanganas de prata
- 20#970 - hum prato de prato de lgas as maos ouado com seu Jarro
- 5#700 - 3 tegelinhas de Prata de Saupor, e 2 salminhas
- 3#690 - huma famella de prata lastada de obra de Ouro →
- 3#080 - hum Pichel de prato pequeno ouado, que fe de o- → bra de India (copo)
- 8#240 - 3 copos de prata ouados cílos
- 4#180 - hum aguador de Vinho de prata ouado
- 5#340 - hum copo de prata de pé, com sua tampa ouada branco
- 12#220 - hum Taboleirinho de prata branco lastado
- 14#740 - huma Confeteira de prata, com sua tampa ouada
- 34#570 - duas Garrafas de Prata, com suas cadeias ouadas em partes

man on cuvas / conto de uis d'puta

Mangane - vaso de barro que deve vir com forma e propópias, serve  
de lata ou moço

Sandu - panela vasinha em forma de tigela

Pichel - vaso para beber vinho, vaso de estanho onde está metida de bala redonda  
proprio de vinho

- 23#150 - hum desfate grande de prata (alto baixo, redondo ou oval)
- 40#300 - huma bandeja de Prata grande chão.
- 8#50 - 8 colheres e oito garffos de prata
- 2#750 - 5 fagures que tem cabos de prata
- #860 - huma tabelina d'ira de prata (tubular d'ira) ?
- 40#400. - huma Jarra grande da India de Ciam,  
que levará duas Pipas de Igue, e he vidrada e  
encoradada.
- 2#100. - outra Jarra da India vidrada mastavaus ?  
que levará huma Pipe d'Igue
- 10#400 - hum Carrão largo
- 10#400 - duas louceiras de pão de Brasil grandes, e outra  
mais pequena
- 10#400 - huma Cadeira de andar de Couro atamarado  
com suas vdraspas, forrada de tapete creme Camu-  
- ) zim, e fregadura dourada
- 10#400 - hum Quarto murzello já cerrado
- 5#400 - dois Cairns de Latais de charrue
- 4#400 - huma faca de braue de Martello; e outra menor,  
e outra mais pequena, e huma de forro
- 800m - 4 castipeis de arame
- 12#400 - hum candeiro de piramede grande, com pé de

Castiçal, e hi de um só lume,

- 3H 000 - outro Candieiro de arame mais piquete de tres lumens
- 1H 600 - 2 candieiros de Arame descubertos
- 1H 600 - 1 Candieiro de Sala de quatro lumens com sua bola
- 1H 200 - 1 Lampião de Sala de vidrapas que servia uns anti Canavars
- 1H 500 - huma quarta de Cobre de acanitar Igoa
- 1H 600 - dois Caldeirous de Cobre de aqueentar Igoa meaos
- 2H 000 - dois Tachos de arame, grandes
- H 500 - hum bacio de arame com sua Caixa
- 2H 000 - " Cofre de ferro de duas fechaduras
- 1H 000 - seis Alabardas antigas, e velhas
- 2H 000 - huma Espingarda, de dois tiros
- H 800 - quatro Escadas de madeira
- H 500 - huma Trasqueira de pinho com seus fustos, usado
- 1H 000 - hum Brazeiro de ferro
- 3H 00 - hum Bofete de Angelim comprido, de quatro travessas +
- 2H 00 - " Bofete de huma taboa de Angelim novo, sem gavetas +
- 3H 00 - " Bofete de teca garnecido de pau preto c/ " +
- 5H 00 - dois Bofetes de Angelim sun gavetas, com seus pes lavorados +
- 5H 00 - dois Bofetes Chars de Angelim, irmaos +

(brancos)

- 24000 - dois beyambos dourados do Japão de quatro quadros cada hum +
- 104000 - outros dous beyambos mais pequenos da China chato +
- 24000 - hum Oratorio de Theque de broc tamanzo, chato para pintar +
- 304000 - seis cadeiras de pa de Nogueira, com encostos e assentos de veludo cravado, com franjas de Couro e Seda.
- 24000 - 12 cadeiras de encostos altos de pa de Nogueira com coros dolinda atamaradas prespostadas.
- 34000 - 6 cadeiras usadas atamaradas, e estofadas.
- 84000 - hum guardarope de tequa, garnecido de pa preto com duas ganchas.
- 24000 - huma gaveta d. Japão de couro negro
- 124000 - hum ante de Martin garnecido com figuras
- 124000 - seis pontas de Abada
- 34000 - tres cartas de Mar em quarteirocos
- 14000 - hum noco sidolabio, e outro interno de aranha
- 12000 - huma estante dos jes<sup>rs</sup> de pa de jaqueira
- 16000 - hum encosto de damaico d'azul ja Velho
- 400 - hum Grel de ponta de Abada, com ana (mais)

- 800 - dois Bulles de persiana, e hum guinde tudo  
de India ambaris
- 200 - hum Goal de Pan <sup>1548</sup> preto com sua maõ
- 3400 - duas Catanas do Japau, huma maior que outra,  
com sua garnição de Prata
- 1200 - huma Campainha de Bronze da Meia
- 1100 - huma pedra grande de Cristal, por lavorar
- 200 - " Gachadinho de Crimiz
- 2100 - hum perfumador e hum Esguentador, e esfiador  
e quatro lestisais, e huma Calderinha de agua.
- 1400 - hum forno de Cobre, com sua tapadoira;
- 24500 - dois fogueiros meaos e huma torteira, e huma  
Cago; Inda de Cobre com duas escanadeiras,
- 400 - hum almofariz com sua maõ
- 500 - huma Baia de arame de barbear
- 1500 - hum escalfador de Cobre
- 200 - hum pé de ferro, e duas tanares que servão de  
Churrasqueira
- 14200 - duas rodilhas de Churras douradas novas
- 12400 - doze Painéis de Flandres dos doze meses do  
ano, com molduras de pa de Pinho tintes de  
negro

Lopice de Amistarre. Cutelo largo e curvo é modo de fousa

Caco - colher grande e profunda. Sopa de tomate  
Caco em Bluteam é uma frigideira com rabo

Escalfadon - Vaso com furo no centro é pra ferver faro seco, de mese

2100. - hum retabulo de Nossa Senhora, e Santa Izabel e São Joas Baphista, com suas molduras
- 14500 - hum covado de pas preto, de medir . com mais hum Pão de estender mosa, e humas palmeiraria, a huma salva com pintos tinturos, dudo de pas preto
- 10400 - hum Painel de Nossa Senhora; e outros maiores  
pequenos de quatro laminais, humas Nossa Senhora  
de vulto, pequeno de madeira, hum Cristo Crucifi-  
cado, de marfim em Cruz de pan preto, e outras  
molduras,
- 500 - hum sinete de pan preto, com hum enxaste de preta,
- 500 - huma Balaia com um mero de piso de arame  
e huma Caxinha de China vernizhe + t
- 500 - dois pares de redras brancas de Berberis
- 14000 - hum Bofete de huma de ovo de pas de Nogueira e  
) Brasil, tem gaveta o
- 500 - huma baua de Couro negro velha o
2100. - baia bofete de angelim o +
- 31000 - dois bofetes pequenos chaos de angelim o +
- 21000 - dois bofetes chaos de angelim o +
- 21000 - dois bofetes de pas de jaqueira guarnecido de pas preto  
com sua gaveta o +
- 14200 - hum bofete pequeno de pas de jaqueira guarnecido de  
pas preto com sua gaveta

- 500 - hum bofete novo a mundo de baqueira o
- 500 - hum bofete novo pequeno branco o
- 254000 - hum leito de paes do Brazil, grande pramecido de Bronze, metido em huma caixa de pinhos o
- 54000 - outro leito do mesmo paes, mais pequeno, digo de paes santo o
- 84000 - hum catere da China dourado (cama baixa?) o ?
- 21500 - dois Cateres lavrados de amarelo e preto com suas precintas ?
- 14500 - outro catere lavrado de amarelo e preto com suas precintas <sup>precintas</sup> +
- 34000 - hum Leito lavrado de roxo e amarelo com grade e sobre grade com suas precintas e mais adrelos o +
- 11000 - hum catere pequeno do mesmo com suas precintas +
- 500 - hum Tabolire cuberto com fechadura de ferro velho ?
- 1500 - humas barra<sup>(1)</sup> de gongallata, lavrada de vermelha
- 200 - humas molatas de paes pretos
1400. - " Espinharde comprida de ferçan
1100. - duas bandejas lavradas
- 14000 - humas Boceta lavrada grande com sua fechadura e tampain (pega caixa cilindrica ou oval) o +
- 100 - humas bandija lavrada pequena

- 200 - hum pe de Cruz de pau pretos
- 200 - dous frangos de estanhos fritos na China.
- 200 - hum Taboleiro de Tabolas Velhas, com suas Tabolas ?
- 500 - " frangos de viaro enredado de caires
- 500 - dois frangos mais pequenos enredados em couro
- 1500 - dous Boquins de persolana, com suas tapaderas
- 500 - huma rede de presintas figuradas
- 14000 - seis redes de presintas usadas
- 500 - huma persolana grande, e hum Alquedariinho ?  
Endo de persolana de India
- 14500 - duas vitimas de estrado pretas e brancas, novas,  
fritas na terre
- 500 - dous Velladores lavrados e infurados, e outro roxo; →
- 14000 - hum pe de Escritorio de tres peças de Characu <sup>hum</sup>
- 14500 - hum Bofete de Angelim e Thece grande ↗ +
- 54000 - hum Bofete de 3 diad de pau preto pequeno guar-  
necido de prata ↘ ?
- 14200 - tres tamboretes de couros negros velhos ↘
- 14200 - duas cadeirinhas de 3 drado douradas ↘ ?
- 14500 - hum Oratorio dourado da China ↘ +
- 500 - hums ponta de abada pequena  
(impreciso?)

Velador = um pau comprido e redondo da altura de um homem, c/uns pés  
em baixo e c/ buracos em pau se mete a cavarar de garavato.

Garavato = é o madeiro em pau se pendura e cavares

- 500 - Paus pé grande de leito, e huma pade de leito dourado
- 500 - duas cortinas de tafetá vermelho, e cadeiras de andar velhas
- 80 - hum paus velho de decresco pardo, e berçanil vermelho (antigo)
- 14500 - hum colchão de tafeta e prateado de Lum japonane dourado dojo japonane douro com alauares
- 100 - humas meias de paus lavrado nego
- 200 - " mangas de cercanoxado brancas ?
- 14500 - hum cinto e talabartes de prata amanhade e humas correias de couro atamanxado com humas fivelas de prata ?
- 20 - hum copo de Milhorde ?
- 1400 - humas colos de canudos em tafetá negra, e dues farpasas de veludo, e huma de tafetá negra (brimor) ?
- 16000 - hum Quimão de Tapain forrado de tafete azul celeste que ha de coro empressoado ?
- 34500 - huma capa e ropete bordado de setim
- 34500 - humas calças putas de gaudoxado, seu meias, seu camisões

- 21500 - hum Taban de setim preto e cinguilhado ?  
 200 - huma golleira di chausloté preto, chaô ?  
 54000 - hum festio de hum Christo Crucificado de Mar-  
 fin grande, e hume Cruz de pau santo  
 14000 - hum lalsai de tafetina de seda comprido  
 da India  
 204000 - ouze paños de safeta verde e vermelho, for-  
 rados de Cutunia, e huma sua forre; os seis  
 grandes e os seis mais pequenos  
 254000 - ouze paños de Armar de Taftó azul, e aus-  
 rela, forrados de Cutunia, e tres saufas;  
 41000 - hum alpravas de Guartina com quas saufas ?  
 ? de safeta amarelo de India de cinco paños com  
 sua franja de seda azul e ouro.  
 90400 - sete paños de armar de brucatê amarelo,  
 e vermelho, os mais delles forrados de bru-  
 catê Vermelho, e hume saufa grande do mesmo  
 com franja de retrôz;  
 4100 - hum Caprazaí de voludo azul, fundo de our, que ?  
 por ser novo e de India se avilhou na dita quantia  
 5400 - huma Colchea de Meia Montaria de Catre forrada de  
 safeta verde, lavor de eux adres, usada

escrivanha →

, doce?

3H00 - hum Pavilhão de Ló azul com capello arduulado  
de verde e encarnado, com franja de ouro, e se-  
da

5H00 - hum Pavilhão de Sarafa, com sun Capello seu  
franjas, novo → flabelo

15H00 - dois abanos de Oruva de tafeta de cores

20H00 - hum paramento de Canva de coquinhos com co-  
bertos de mesura, com duas Barras de volute da  
mesma cor

5H00 - oito cortinas de damasco verde e amarelo que  
serviam em loche, humas mais pequenas que  
outras

21600 - tres calsoens brancos em folhas de Canegium

21700 - dezoito canizes em folha de beirame da In-  
dia

13H00 - tres meras de toallas, adamascadas

14200 - vinte e tres Guardanapos adamascados

500 - dous meios trapefeiros Carcas, em folha, e dous ?  
uzados, e duas almofadinhas do mesmo

14200 - vinte Carapuses de tafete, onze de caga

200 - humas meias compridos de joelhos de paus  
de olanda

escuro ou lhe - tecido transparente de lã ou seda com finas

Pano de Ló - pano muito ralo entretecido a lavoros de pelúcia  
de ouriços. Trasurado da China e outras partes do Oriente

→ P. de Sarape = pano de algodão de várias cores, de Índia,  
e que é muito vistoso (Baltazar)

Cima ou luto de Pavilhas - não tem balaustré, mas  
fica coberto de umas paundas contínuas, com seu capote  
em cima suspenso

- 11600 - quatro dralhes de Herc de Cacha uradas ?
- 54000 - cinco lençois de Olande, ainda bons
- 24400 - cinco paços de guingão branco que tem suas listas no Cabo, e servirão no Oratório
- 24400 - tres lençois de Olande pequenos
- 11200 - quatro draveceiros de Olande chaoz, e tres almofadinhas do mesmo
- 25100 - hum paramento de Carru de Damasco azul, feijado de redos amarelos, com suas almofadas, já uradas
- 40400 - outro paramento de Carru de damasco azul, feijado de ouro, com seu rode pe de veludo azul, tudo ainda bom, com cobertor
- 164000 - hum Pavilhão de Seda verde lavrado de ouro, com capelo de Ceda de China, de Cores
- 1304000 - hum Pavilhão de Montaria inteira, com seu capelo do mesmo. Capel. & docel ?
- 70400 - quatorze almofadas de telha, de huma parte, e outras diejas de liza
- 304000 - douze almofadas de Veludo azul de huma banda, e de outra damasco, com suas bolotas
- 124000 - oito almofadas de Istrado de voludo, e damasco

cravatim com suas bolotas ja velhas

124000 - Pano pano de bofete, de lajete cravatim, com as fivelas de telta, e seus alamares e faixas de couro e seda

21000 - Pano Tamborete de telta, compes de Pan Santo

54000 - Pano pano de bofete de damasco azul com fivelas de veludo de mesma cor, com alamares e faixas de ouro e seda

11500 - outro pano de bofete de damasco azul mundo Vello, com fivelas de veludo lavorado

44000 - outro pano de bofete de damasco Cravatim com fivelas de Veludo da mesma cor, com seus alamares,

24000 - dois Tamboretes de Veludo, Pano deller Cravatim, e outros verdi, Bordados de ouro de China, usos

164000 - duas Colches blancas, usadas, de marca meia  
Pano faixas

254000 - Pano Colcha de Montaria de marca grande fina e nova, com sua faixa amarela

54000 - Pano Colcha de Catre de Montaria piquiu

124000 - outra Colcha de Montaria de marca meia, fina

64000 - Pano Colcha de Cotunia de Cida, de meias Vellas

de Cores de Peus Landa, e da outra. da da amarela

2H00 - Pum <sup>Cabomba eriopoda</sup> Godorin de Olinda de Marca Miám →

6H000 - Puma Colcha de Colonia de Seda amarela, com  
tencadura roxa x

12H00 - Puma Colcha de montaria, de Marca Miám x

6H000 - outra Colche de montaria nova, de Marca pequena x

24H00 - pum Louro de Olinda <sup>Brasil</sup> pequeno, novo, fespontado ?

30H00 - pum Louro de Olinda grande de estrada, e for-  
rados de Colonia vermelha

80H000 - Puma alcatifa de Odiás fino desanove varas →  
de comprida, tres de largo 20,90 m x 3,30 m

60H00 - outra alcatifa de Odiás de Oito varas de compri-  
da, met far fina como a de cima e tem tres va-  
ras de largo 18,80 m x 3,30 m

60H00 - outra alcatifa de Odiás fina que tem sete varas  
de comprida e tres de largo 7,70 m x 3,30 m

15H00 - Puma alcatifa de Odiás de elharga de Cava,  
nova com campo encarnado, e tencadura ver-  
de, e Cadilhos <sup>x</sup> cramerius (> franya)

15H00 - pum Tepete de Gallo de Estrada grande

24H000 - tres alcatifas de Odoas de bofete com cadilhos  
cramerius, campo encernado

Pidorim =

Cobertor estofado de lã ou de algodão

Odiás = é um dos nomes que os nativos da Sra. chamam à sítio da principal. Foram 13 portugueses que deram nome da Sra.

1 Vara =

- 64000 - humo de catifa de Agra, grande →  
 34000 - humo de catifa de Agra, velha  
 600 - humo Capanema velha ?  
 154000 - humo de catife pequena bordada de ouro, e be de  
veludo verde, com Cadilhos de seda  
 ) 304000 - tres de catifas de ouro e seda, de conus forradas  
de lajita amarela, e encarnado  
 124000 - humo Coberto de tela branca, garnecido com humo  
<sup>passamame</sup> papamame de ouro, largo, e dous estreitos forrados  
de lajita  
 24000 - dous meios travesseiros de montaria, com suas ab-  
mofatinhas do mesmo  
 24500 - quatro meios travesseiros de olanda garnecidos de  
pontas de sedas de flandres com quatro almofa-  
das do mesmo <sup>ou engano</sup>  
 ) 304000 - tres caixones da China domado com duas  
fechaduras cada hum +  
 204000 - humo Contador mostra dez escravos gavetas, todos  
garnecido de Pesta  
 10800 - humo Contador de Angelim de piranha, marche-  
tada de Mefim e pan prato +  
 84000 - humo Contador de theca garnecido de pan prato e +

→ Aja = Cidade principal do Reino do Moçambique

Contador de gavetas, em que se põem papéis de contas ou justificativas

## marchetado de marfim

6\$000 - hum Contador da India marchetado de Verde, e branco, em partes gridado +

12\$000 - hum Isquitos de Charam guarnecido de Prata e madre perola +

4\$000 - hum Copo pequeno de Charas +

8\$000 - hum Contador de pau preto de Hera, guarnecido de marfim +

3\$000 - duas Soalhes de pucaro de brausinhos de pau de linho, muito fino, com suas rendas e pontas

2\$000 - outras duas Soalhes de pau de linho, muito fino lavadas de branco, e amarelo

2\$500 - duas Soalhes de olanda lavadas de Pita, com pontos em folha

3\$000 - duas Soalhes de pau de linho de maos muito finas guarnecidas de brausinhos com suas pontas

1\$000 - huma Soalhe de maos de Olanda, por acabar, guarnecida de pontas

1\$000 - duas tiras de talagage guarnecidas de seda de cores ?

1\$000 - tres Lencos de Olanda lavados, e hum com renda

1\$200 - dois Lencos de Olande charas e dois mais de trans cinhas

Saia interior, aberta adiante

- 25hoor - hum faldeliu<sup>1</sup> de damasco verde, forrada de  
lefete amarelo, guarnecido de quatro passamanos  
longos e des estreitos, todos de ouro
- 15hoor - outro faldeliu de lana de prate, e sede guar-  
necida a dozeceis passamanos de ouro
- 30hoor - huma Vasquinha<sup>corpo da saia</sup>, says e Jibam, de lefete  
negro doble, emprenado, guarnecida a Vasquinha,  
e cincuenta rabeles e o sayo a orelhas, e c Jibam  
dodo alargado
- 10hoor - huma Vasquinha de Damasco pardo, lavor de dodo,  
com hum de veludo e says de lefete doble negro,  
pucado, guarnecido a simes de bruns com jn - ?  
Bam e buntinho do mesmo damasco
- 5hoor - huma Vasquinha de Melique, e guarnecida a  
princie passamanos, arolutados
- ) 5hoor - huma Vasquinha de Damasco negro, guarne-  
cida a dozeceis passamanos arolutados, forrada  
de lefete negro
- 5hoor - hum says de Veludo Charn guarnecido com  
dores sereguilhas
- 3hoor - huma ropa de aleantar arolutado, roxo, fundo  
dour, elas, desmanchadas.

- 5Hrs - hum manto de Cocha milha usado, guarnecido  
di pessamunes di ouro →
- 3Hrs - outro manto de Chama de crausim, chaz, →
- 6Hrs - hum manto de pés de Cida por fezer ainda em  
pepe →
- ? 25H00 - hum vestido de bordadilho, Vasquinha, sayo →  
e Jobam, e Vasquinha guarnecido a vinte e um pa-  
pamanes, aveludado e o sayo a tres, e o jubam  
alarguado e Indo empunzado.
- 3Hrs - huma ~~anaga~~ anaga de Tafete Crausim Velle →  
guarnecida a hum papamané de ouro
- 2H500 - huma Vasquinha de paus alionada acolchoada, e  
o jubam de damasco com botões de aço
- 2Hrs - quatro Covados de setim negro de India <sup>1000 = 66 cm</sup>
- 1Hrs - hum sayo de Bacta alionada guarnecido a tres pa-  
pamanes, aveludado
- 1Hrs - hum espartilho de Lame de prata
- 2H500 - huma pepe di guardanapos pur tun vinte e huma  
varas, sac di linto lhoi, com uns cordos 23,0 m
- 4Hrs - hum espelho grande di vidro cristalino -
- 3Hrs - huma Verduzada di Tafieira de China com vivos ?  
de veludo verde, e pessamunes de ouro

l'humain = l'espèce

Chauvinot - Il est à l'origine de la plupart des idées

Humain (membre de l'espèce), visites de culture, difficultés du travail dans le monde

Humain culture, projets de construction de l'homme

Véridic = a nulles pour la science de la philosophie, mais il a une grande influence

Pauline du "culture", culture et muséologie - est-elle culture = savoirs culturels = voies d'acquisition  
maraudes = poésie, poésie (particularité culturelle, culturellement dépendante de l'humain) = culturelles

Sauve du Louvre, faire meilleurs bâtiments que ceux du Louvre.

- 500 - huma verdugada de safrá verde, mundo velha
- 12H00 - huma says de mangas de lítio preto impressa  
- com mangas amarelas larguissimas
- 13H00 - huma Vaspinha de telle guarnecida a discrete faja  
mangas de Ouro com serequinhas de lítio ?
- 24H00 - hum jibau de telle Gravata de Vaspinha atres
- 5H00 - huma aluivilha de telle guarnecida de caracolilho →  
de ouro sobre sognilhas
- 11500 - huma beque <sup>verde</sup> de mulher de voludo azul, forrado  
de felpa cravada
- 6H00 - dois pares de Chapins com barbas de prata
- 11500 - hum ~~lacetel~~ de sede (para que se cobram paus) +
- 6H00 - tres lavados de peluse amarela
- 11200 - huma Mafamele de Angelim em prata estava a prata
- 11500 - huma quartina de Serequinha +
- ) 5H00 - hum Manguito de martas finas
- 2H00 - outro manguito de martas mais sumeros
- 500 - huma doelha de Pucar de olanda guarnecida de  
pontes a roda
- 3H00 - duas bocetas de linhas, huma maior que outra
- 400 - vinte moodos de fiado de linhas curado mundo fino  
que tem hum erratil

10

Bambole - Vestia que se traz sobre a camisa e debaixo do jaleco

→ um esforço em muitos de mulher (Proteção melhor em Blutean)

Mofamele - 1/2 curva de Angelim e de fogo das praderas que vêm da Índia

→ Lingueira - cortes de té, mas é usado que Silice

- 11500 - huma peça de Codomia fina corada
- 3800 - tres Peças de Capa fina,
- 500 - huma Peça de canegium frogs
3400. - duas Peças de Coçojo amarelo
- 14000 - hum Cambolim em peça
- 11500 - hum retângulo de paus de Lame, de Camelô
3800. - seis meios travesseiros de Olinda com farrapos de renda, e quatro almoçadinhos do museu
- 51000 - cinco balhas de pucaro de Olinda, em folha, com farrapos de renda de felandas
- 500 - cinco tealhas maio de olinda chãas, e rotas
- 11200 - seis balhas de Cabeça de frangia
- 38000 - nove varas de Olinda mal medidas
- 600 - tres varas de Capa fina
- 68000 - nove camisas de mulher de Olinda, as duas farrapicadas, e as outras chãas
- 400 - duas peles brancas
24600. - treze varas de paus de linhos finos
- 300 - duas meadas de ritros Vello, Verde pardo
- 100 - huma legue de marfim de China
- 18000 - huma boceta da Chorat, e huma bandarinha de China, pequena

Cambodian =

Vestimenta arabe, p. sain com capote, largos s/ mangas tecidos de lã  
de camelo, corse branca para despedir a chuva

- 28 Nov - o fido de Cina veiu Jesus de Alabastro
- 500 - quatro persolainhas de China finas
- 500 - dois papeis de seda de Cores da India ✓
- 18 Nov - hum Copo, e hum pucero de alabasto munto fin
- 200 - hum fio de Contas de Cristal Chinas, e hum bo  
foco do mesmo
- 500 - humas Contas de pedra azul, engravradas
- 500 - quinze legues pardos com mais dois puntas de Tartaruga ✓
- 14 Dec - hum pano de Damasco de cobrir a porta
- 300 - hum lucabelo grande de pinho, que serve na Sella ➔
- 14 Dec - huma Caixa de pinho de recolher a Cadeira WC?
- 18 Dec - huma Caixa encourada de dicas em larga
- 14 Jan - huma Mafaneda de Angelim da India +
- 28 Dec - dois Caixocens grandes de pinho de guardar a tesoreria
- 12 Jan - dois caixocens maiores de pinho grandes com  
pridos que servem de guardar as alcatifas de estrados
- 18 Dec - humas peças de Vazos de Vidro
- 14 Jan - humas duzia de persolainas da China
- 900 - seis Palanganas de India 3
- 120 - dois Boles da India pequenos de ter vinagre e areite ✓
- 14 Jan - dois frascos em vidados, hum maior que outro

→ Escabelo - banco comprido e largo, de assento curvo, contínuo ou mesmo separado em caixa, e pra curva de tampa o assento. Assento de pau, sun brogo nem espaldar em Bluteiro encabelo - assento pequeno de madeira sun brogo nem espaldar

nem espaldas.

→ Vasos (de barro) que tem muita circunferência e pouca fôr, servir para lavar as mãos

- 120 - hum Grunil de persulana de gato negro ?  
 24000 - mais des persulanas de prato e seis palanganas  
 e huma trille grande grossa Inde de India
- 14200 - hum Caixai de Aqdim da India fosco +  
 14200 - duas Terras vidradas de India, e huma delles tem  
 a boca quebrada
- 800 - huma Sella junta com seu aviaamento munto Vellha  
 400 - huma Sella bastarda velha  
 600 - dues sellas suas, jé velhas
- 204000 - huma Escrava por nome de Pedro Costa China, que  
 foy vist, e avaliado na dita quantia
- 204000 - huma Escrava por nome Mathias Costa China, q -
- 254000 - outra Escrava por nome Lucas Costa China que ja  
 ha casado,
- 254000 - outra Escrava branca, por nome Gorge Costa Nasilha,  
 ) 304000 - outra Escrava, por nome Francisco Costa Bengala,  
 jé barbado,
- 204000 - huma Escrava branca jaos, que si chama Joaquina
- 254000 - huma Escrava Preta por nome de Sabina de idade  
 de quarenta annos.
- 204000 - huma Hopa Molata, por nome Micaela de oito annos
- 104000 - outra Escrava Molata, por nome Maria de idade de  
 cinco annos

- 68000 - outra Buava negra de idade de tres annos que se  
chama Surrione
- 101000 - Escravo menino por nome Manoel de idade de  
cinco annos
- 2221000 - Sete paus de Raz da Istoria de Troia  
<sup>5,92 m</sup> de cinco annos de Queda; e todos tem cento  
5,38 m e oitenta e cinco annos, <sup>que</sup> joy avaliada cada  
anno em mil e duzentos reis
- 394800 - des panos mais de Raz da Istoria de Tacs, novos,  
de cinco annos de fude, <sup>que</sup> tem duzentos e sessen-  
ta e tres annos . . . , avaliada cada anno em mil  
e quinhentos reis
- 334400 - sette paus de Raz da Barbara Rapada (S. T.), de cinco  
annos de fude, <sup>que</sup> tem cento vinte e cinco annos,  
. . . , avaliada cada anno em mil e duzentos reis
- 100100 - quados paus de Raz da Istoria de Diamma,  
grandes, de cinco annos de fude, <sup>que</sup> tem cem annos,  
<sup>5,70 m</sup> <sup>que</sup> se avaliou cada anno a mil reis.
- 38400 - cinco guardespatas, e huma Sobreparta de Raz,  
<sup>4,75 m</sup> <sup>que</sup> tem quatro annos de fude, e a cada dia ces-  
santa e quatro annos;
- 37100 - cinco panos de Raz antigo, quatro annos de fude

que tem as doce novente e quatro annos, e se aralha  
cada anna a qualquanto reis,

35H00 - hum pano de Rer que tem as Armas Reaes no  
meio, e o maior da Verdura folhagem, — ava-  
liada cada anna a mil reis, e dum trinta e cin-  
co annos

26000 - tres Santos de Rer com suas paixões de Rebez  
que tem des varas, — oração cada anna a doze mil reis

4H00 - dois Reposteiros muito velhos, e rotos

321000 - cento e noventa e oito (198) Botões de oura feitos  
em Ormuz da obra de fio

194000 - seis onças, e tres oitavos de Ambur — cada onça  
a tres mil reis

211000 - cinco papos de aluminhar, ente grandez e pequenos →

441000 - hum cento de Botões de Ouro de tamizes

134000 - huma bolla de Ambur fornecida de oura

81000 - huma Cabessa de Ambur fornecida de oura

24070 - huma lajade de Ouro

15400 - huma Gargantilha de cabasinhas de perolas; que sae  
trinta e huma

61000 - tres pares de brincos de Orelhas fornecidos de Ouro

6H000 - hum fílio d'Nossa Senhora da Conceição de Ouro

→ bolsinhas fitas de pele e sangue duns bichos chineses da India  
há mto mto bicos, pesando uns juzg s1 longa

→ Pô deu ia de ombro a ombro. Cabocinhos = 2 perolas infladas desprazadas  
a maior, que fica na parte inferior faro de bojo, e a menor ficando  
superior representa o bocal de caboclo.

- 12000 - Pumas Contas de madeira ~~guarnecidas~~ de ouro
- 6000 - Pumas Contas de Cristal com pedra Nopos de Ambur  
guarnecidos de ouro
- 30000 - Pumas Contas de Ambur ~~guarnecidas~~ de ouro
- 1000 - Pumas Curaes com extremas, e Cruz de ouro  
<sup>corais</sup>
- 30000 Pumas Contas de Calamida grossas
- 40000 - outras contas de Calamidas, com seis extremos  
guarnecidos de ouro
- 2000 - outras contas de Calamida encadadas em aço,
- 14500 - Pumas Contas de Cristal grossas
- 1000 - Pumas Contas de Agata
- 17000 - Puma Cordas de ouro fust. na India, delgado;
- 60000 - Puma Annandista, guarnecida de Ouro
- 40000 - des. Sre Maria de curas, com Puma Anel de Puma  
Annandista
- 18000 - Puma anel de Ouro d'hum diamante todo fundo
- 60000 - outro anel d'hum diamante
- 150000 - outro anel de hum diamante de dodo o fundo
- 30000 - outro anel de Puma diamante
- 80000 - dois aneis de ti ouro de diamantes
- 60000 - quatro aneis de ouro com Robies
- 10000 - dois aneis de Ouro de Esmeraldas

Calambé = madera muiñe perfumada, que se usava fib  
as lascas preñando-a para perfumar cuartos (sobre todo en tiempos)

- 1531000 - tres moedas de Ouro moriscas
- 601000 - huma pedra de Porco espíu, guarnecida de ouro
- 1304000 - prato aneis de ouro, e diamantes; hum de huma rosa redonda, e centro de Curaçá, e os dois quadrados, delgados
- 3510000 - cinco aneis de diamantes, os doss de rosa, e os tres mais pequenos d'huma pedra cada hum
- 2947000 - seis ourses e seis ourtavas de ouro, a sisa com o escudo um hum pedaco
- 3040000 - tres pedras bazaras
- 4040000 - hums brincos de orelhas d'hum só diamante cada hum
- 2410000 - huma pedra bazar guarnecida de ouro
- 115000 - hum cordão de Prata
- 461200 - noventa e sete botons de ouro guarnecidos com suas perolas cheias de ouro
- 11000 - hum grossinho de lantanga guarnecido de prata perfumado com sua fechadura \*
- 121000 - hums braceletes de ouro, e hums brincos de orelhas guarnecido de pedras brancas
- 2241360 - huma sinta de ouro de pipas esmaltadas, que tem vinte e prato peças, guarnecidas de perolas e diamantes

- M6#450 - hum apertador de ouro, guarnecido de diamantes,  
que tem vinte e huma pessa com a rose do mes.
- 39#960 - hum Braselete de ouro guarnecido de diamantes,  
Cade huma delles hum des peças;
- 248#000 - hum Colar de Perolas de dois fios, que tem  
duzentas e quarenta e oito perolas
- 20#000 - hum Brincos de orelhas guarnecidos de Diaman-  
tes
- 2#000 - hum festão de hum Hemis Jesus de ouro fuer-  
necido de diamantes
- 38#750 - huma Miada de Aljofres, de oito voltas
- 7#000 - hum brancelio de ouro com cristaes, --- que tem  
trinta e duas peças com es tres grandes
- 15#000 - huma Brincos de orelha guarnecidos de perolas
- 56#260 - hum Cordao de ouro, obre de India, grosso, de foro,  
) feito com Ouro
- 10#160 - outo cordao de ouro mais delgado da mias canas
- 41#550 - huma volte de Cadeia de ouro de Orixiana
- 9#1500 - hum apertador di ouro guarnecido de rubins com  
humna rose no meio

(Síguem-se os enumerações dos Juros que a Belauez fez  
para)

## JUROS

- 6.400~~00~~ — por quinhando mil reis de juro acintados na  
despensa grande desta Cidade em cada hum anno;  
os quais — farcia de Mello comprou a Duarte James Solis  
em prez. de 16 mil cruzados, como se vio de breu in Pa-  
drão assinado por I. 17, feito aos dezasseis dias do mes  
de Dezembro de 1603
- 2.000~~00~~ — por cum mil reis de juro em cada hum anno, as-  
sentado nas Rendas de Camara desta Cidade, pago  
peli Thesouros delle, os quais — farcia de Mello com-  
prou a dite Camara em prez. de 5 mil cruzados, que  
e Regal de vinte as milhar
- 3.200~~00~~ — 168~~4521~~<sup>4521</sup> de juro por anno acintados nas Rendas de  
Camara da Lisboa, pago peli Thesouros dela

Travessa da Ponte das Artes 5-2  
Lisbon - CP 1200

Recebido em 1/2/79  
presso o meu domicílio  
pela F.N. Andrade que  
fiz a sua visita de cortesia.

Lisboa 1/2/79

Senhor Presidente da República

Desculpe aportar-lhe assim nupcos e suspenso à  
uma carta do 17/12 p.s. mas a justificá-lo, infelizmente  
é fácil: Estive ferido num acidente automóvel com perda  
de sangue e agora necessito a fazer a minha vida,  
entretanto num ritmo moderado.

Respondendo concretamente à pergunta que venha a fazer os  
leitores do Testejo do Infanteiro cuja fotografia lhe mostrei,  
que digo-lhe que a Tchaga que me mordeu não tem um  
parasita para "desabrigar" o Testejo; foi da fúria, se é  
que fui da fúria, que o li a interpretar como resultado  
do Testejo.

Se o seu Amigo o dirigir, eu posso falar-lhe para lhe  
dar uma ajuda, pois julgo que ele bem conservado, com natural  
alguns bactérios "acelularizados" relacionados com o dito Infan-  
tejismo.

Com muitas congratulações a Sua Majestade, lhe devo respeito  
e saudade

Fausto - am  
Fausto Faust

Em Pino Parente e Amorim

Com o maior desrespeito apre-

GONDES DA PONTE

Muito trabalho os fotógrafos dos deca-  
mentos da Sra. Mrs. Ponte.

Sugestão em dia para o cláusula-

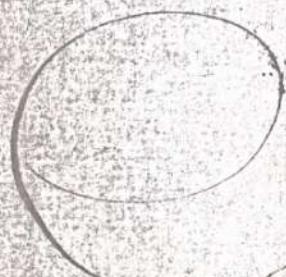
mento é que a Próxima seja o seu L

Os amigos auxiliantes da Sra.  
Dra. Her. e Marabou à

Abraço

N.º 505 N.º 32

MT-10



Carta de Tortilhas da M<sup>ma</sup>  
e L<sup>ma</sup> Senhora D<sup>a</sup> Margarida  
de Castro,"



"Propria"

